

Manuel Guerrero Cabrera

CARLOS GARDEL
EN ESPAÑA

I Premio Internacional Cuadernos del Laberinto
de Historia, Biografía y Memorias, 2020



EDITORIAL CUADERNOS DEL LABERINTO
— COLECCIÓN ANAQUEL DE HISTORIA, N° 7 —
MADRID • MMXX

Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier procedimiento y el almacenamiento transmisión de la totalidad o parte de su contenido por método alguno, salvo permiso expreso del editor.

De la obra © MANUEL GUERRERO CABRERA

De la edición © EDITORIAL CUADERNOS DEL LABERINTO
www.cuadernosdelaberinto.com

Dirección de la colección: ALICIA ARÉS

Diseño de la colección © Absurda Fábula
www.absurdafabula.com

Primera edición: Octubre 2020

I.S.B.N: 978-84-122808-8-3
Depósito legal: M-28415-2020

Impreso en España.

I Premio Internacional Cuadernos del Laberinto de Historia, Biografía y Memorias, 2020



www.cuadernosdelaberinto.com

ÍNDICE

LOS VIAJES

El primer viaje	pág	9
El segundo viaje	pág	13
El tercer viaje	pág	20
De paso hacia París. La última gira	pág	25
Los últimos viajes a Barcelona	pág	28

LAS PRIMERAS NOVELAS BIOGRÁFICAS SOBRE GARDEL ESCRITAS EN ESPAÑA

Introducción	pág	33
Carlos Gardel. Sus películas, sus triunfos, su vida y su muerte, de Manuel Álvarez Portal	pág	34
La novela de Carlos Gardel, de Alfonso de Castilla	pág	37
Carlos Gardel. El ídolo roto, de Manuel P. de Somacarrera	pág	40
Carlos Gardel, de José María Lladó	pág	46

RELACIONES SOCIOCULTURALES Y ARTÍSTICAS. UNA APROXIMACIÓN A LA SOCIEDAD CON LA QUE TRATÓ GARDEL

Justificación	pág	51
En los escenarios argentinos y uruguayos	pág	53
En los escenarios españoles	pág	68
En el cine (Joinville y Nueva York)	pág	74
En el fútbol	pág	83
Otros momentos	pág	87
Asistentes a la cena de homenaje a Santiago Rusiñol en 1925	pág	96
Fiesta íntima de los duques de Santángelo en el Hotel Ritz el 6 de febrero de 1926	pág	99
Una fiesta de Isabel Llorach: 19 de noviembre de 1927	pág	103

APÉNDICES

La actuación de Carlos Gardel en Zamora	pág	113
Selección de tangos	pág	115

BIBLIOGRAFÍA	pág	125
--------------------	-----	-----

ÍNDICE ONOMÁSTICO	pág	131
-------------------------	-----	-----

AGRADECIMIENTOS	pág	146
-----------------------	-----	-----

LOS VIAJES

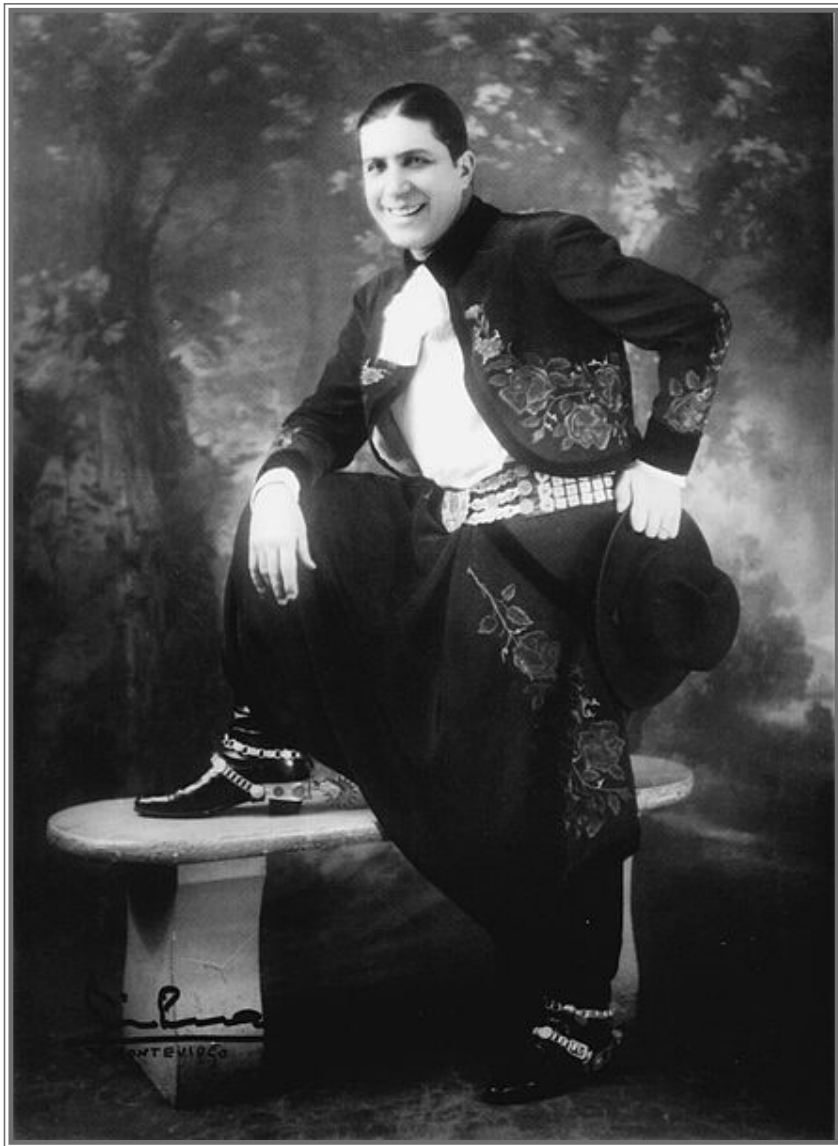


Foto promocional del cantor vestido de gaucho para la primera visita a España.
Foto tomada en el estudio de José María Silva en Montevideo, en 1923.

EL PRIMER VIAJE

Diciembre de 1923 – Enero de 1924

El 5 de diciembre de 1923, Carlos Gardel pisó España por primera vez. Fue en Vigo, tras desembarcar del Antonio Delfino¹, la embarcación en la que había viajado desde Buenos Aires con José Razzano, su compañero de dúo, los guitarristas José Ricardo y Guillermo Barbieri, el representante artístico Luis Gaspar Pierotti, el maestro de canto del dúo, Eduardo Bonessi², y, como valet, Mariano Alcalde³. Por supuesto, también desembarcó la Compañía Rivera–De Rosas, a la que el dúo acompañó en parte de su gira.

Pero estábamos en Vigo aquel 5 de diciembre, en el que, al pisar tierra, los cantores se encontraron con un amigo, el cónsul argentino Agustín Remón⁴, que los llevó a una taberna del puerto para comer⁵ diez platos de pescado⁶. En esta taberna, además, cantaron para los trabajadores de la misma y congregaron a casi un centenar de personas allí⁷.

1 El *Heraldo de Madrid*, n° 11803 (30-11-1923), p. 6.

2 PINSÓN (s/f): «Entrevista a Eduardo Bonessi» en www.todotango.com

3 BARSKY (2004): *Gardel. La biografía*, p. 348.

4 También era periodista y comediógrafo. GARCÍA JIMÉNEZ (1947): *Vida de Carlos Gardel contada por José Razzano*, p. 196.

5 Aunque no es importante, García Jiménez cuenta en la *Vida de Carlos Gardel contada por Razzano* que fue Razzano el que pidió los diez platos; no obstante, en *Carlos Gardel y su época* (1976), del mismo autor, indica que lo dijo Gardel. De este último parecen tomar esta información diversos autores posteriores, como los Barsky en la *Biografía*.

6 «Sardinas, centollas, mejillones, cigalas, percebes, vieiras, corvina frita, bacalao con papas, pulpo en salsa y atún» parece que fueron los diez platos, así que también hubo marisco y molusco. CIVÉS (1967): «Galicia y la canción porteña», en PELUSO y VISCONTI (2014): *Carlos Gardel y la prensa después de su muerte (1950–2005)*, pp. 210-211.

7 CIVÉS, *Ibíd.*



La Compañía Rivero-De Rosas en el Teatro Apolo de Madrid en enero de 1924.
Gardel y Razzano aparecen en el extremo derecho de la fotografía.

Al día siguiente, 6 de diciembre, llegaron a Madrid en tren, al que se subieron doce horas después de desembarcar⁸. En la capital española, se reencontraron con el ya Premio Nobel de Literatura Jacinto Benavente, al que habían conocido un año antes en Buenos Aires, y, como frecuentaban los cafés y la vida nocturna madrileña, saludaron al escritor Ramón del Valle-Inclán, al torero Ignacio Sánchez Mejías y a los actores María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, entre otros⁹.

8 GOLDSTEIN (1936): «Historia completa de la vida de Carlos Gardel», en PELUSO y VISCONTI (2014): *Carlos Gardel y la prensa después de su muerte (1935-1950)*, p. 148. Goldstein anota el relato de José Razzano, en una suerte de apuntes de lo que luego será el libro de García Jiménez.

9 GOLDSTEIN, *Ibíd.*; en la vida nocturna de Madrid conocieron «bohemos de toda laya, artistas, escritores, toreros, footballiers, jockeys y cuanto individuo integrara la farándula española». Lástima que Razzano no recordara más nombres.

El 10 de diciembre el dúo Gardel-Razzano debutó en el Teatro Apolo¹⁰ como fin de fiesta del espectáculo teatral de la Compañía Rivera-De Rosas. Entonces, el repertorio principal estaba formado por canciones criollas, como «Linda provincianita» y algún que otro tango, de los que se ocupaba solo Gardel, como *Mano a mano*, compuesto ese mismo año con letra de Celedonio Flores (originalmente, un poema de este autor) y música de los propios Gardel y Razzano, y de Ricardo, su guitarrista¹¹. Una de las personalidades más relevantes que conocieron fue la Infanta Isabel, que acudía con frecuencia a escucharlos, acompañada de la reina Victoria Eugenia o de otros miembros de la Casa Real¹².

En Madrid no faltaron quienes quisieron aprovecharse de la ingenuidad de Gardel y de Razzano, como un mozo que anteriormente trabajaba en el cabaret Armenonville de Buenos Aires, donde fueron contratados por primera vez como dúo; este hombre les rogó que les diera dinero para un hijo suyo que se estaba muriendo y que resultó que no existía. También les sucedió el caso de un argentino que pidió dinero a los dos para poder ir a Alemania y que unos años después, en 1928, les pagó una buena cuenta de champagne y whisky, tras haberse enriquecido, gracias a ese viaje al país germano¹³.

A la compañía estuvieron ligados hasta el domingo 13 de enero del año siguiente, último día en que la prensa anuncia su actuación¹⁴, y de la que se separan amistosamente. Son cuarenta días los que llevaban

10 MORENA (1985): *Historia artística de Carlos Gardel*, p. 77.

11 GARCÍA JIMÉNEZ (1947): *Vida de Carlos Gardel contada por José Razzano*, pp. 129-130.

12 *Ibid.*, p. 204.

13 *Ibid.*, 200-203.

14 *El Liberal*, nº 15778 (13-1-1924), p. 5. En la sección «Espectáculos» leemos: «PRICE—A las 6, *La puerta se abre. El bailarín de la señora* y Gardel-Razanno. A las 10.15, *Acidalia* y Gardel-Razzano».

en España¹⁵ y deciden partir hacia Francia¹⁶ «en el expreso de Hendaya para cruzar los Pirineos»¹⁷.

Tras unos quince días en suelo francés, volverían a España justamente para tomar el 30 de enero el vapor Giulio Cesare en Barcelona¹⁸ para volver a Buenos Aires.

15 Desde la *Vida de Carlos Gardel contada por José Razzano* de García Jiménez (p. 206) se establece que el dúo realizó cuarenta funciones antes de desligarse de la compañía; sin embargo, en las memorias del compañero de Gardel que Goldstein publicó se dicen «cuarenta días» y «cuarenta noches», precisamente el tiempo exacto que hay entre el 5 de diciembre de 1923 y el 13 de enero de 1924, ambos inclusive; por lo que nos decantamos por no seguir indicando las funciones. En el *Anuario Teatral Argentino* de 1924 ya se aludía a las cuarenta funciones; véase PELUSO y VISCONTI (1998): *Carlos Gardel y la prensa mundial*, p. 40.

16 Todas las fuentes hacen referencia a que el dúo viajó solo, sin guitarristas ni ninguna otra persona.

17 GOLDSTEIN, *Ibíd.* Esta ruta, también llamada Madrid–Irún, era, entonces, el camino habitual en tren para llegar a Francia. En Hendaya debían cambiar de tren, en el que se llegaría a París, debido al ancho de vía. No es asunto de este estudio determinar si continuaron a París o si se desviaron hacia Toulouse en este punto, en Burdeos (donde pudieron tomar el tren que cruza la región sur de Francia), o desde la misma París.

18 En *El Sol* (15-1-1924), p.5, se anuncia la salida del barco. FEBRÉS (2001): *Gardel a Barcelona i la febre del tango*, p. 27.

EL SEGUNDO VIAJE

Noviembre 1925 - Marzo de 1926

En este segundo viaje a España, Carlos Gardel desembarcó en Barcelona el 3 de noviembre de 1925 del *Principessa Mafalda*¹⁹. De nuevo venía con la Compañía Rivero-De Rosas y con su guitarrista José Ricardo, pero sin su compañero de dúo. Aunque la compañía estrenó en el Teatro Goya el 5 de ese mes, el cantor no lo haría hasta el sábado 10²⁰. El 8 estuvo, con José Ricardo, en directo en Radio Catalana a las 9:30 para cantar «tangos i cançons portenyas»²¹.

Carlos Gardel actuará hasta el 23 de diciembre, cuando tuvo su correspondiente función de despedida y a su beneficio. De estas funciones con la Compañía Rivero-De Rosas, se publicó una breve crónica en la que se nos comunica que nuestro cantor tenía encandilado al público barcelonés:

Al final, el ja cèlebre Carlets Gardel cantà un seguit de cançons i tangos que entusiasmaron el public, el qual no es cansava d'aplaudir²².

19 *El Diluvio*, nº 264 (4-11-1925), p. 21. Como curiosidad, en la página 15 se anuncia el estreno de la Compañía Rivero-De Rosas para el día 5 y se da la relación de todas las obras que estrenarán. No se menciona a Carlos Gardel.

20 *La Veu de Catalunya*, nº 9188 (10-11-1925), p. 10. Otro apunte curioso: su nombre aparece vertido al catalán como «Carlets Gardell», si bien en publicaciones posteriores el apellido será publicado con una sola *e*; también el de Ricardo, cuyo nombre de pila aparece como Josep.

21 *La Veu de Catalunya*, nº 9186 (7-11-1925), p. 11. También aparece en la edición del día siguiente.

22 *La Veu de Catalunya*, nº 9191 (13-11-1925), p. 8. 'El ja cèlebre Carlos Gardel canta una serie de canciones y tangos que entusiasmaron al público, el cual no se cansaba de aplaudir'.

Entre todas las amistades que hizo en este segundo viaje, hay dos que siempre se han destacado sobre las demás: Miguel Fleta y Santiago Ru-siñol. Detrás de ambas está la intervención de Isabel Llorach, una conocida mujer de la burguesía que animó la vida festiva y cultural de la capital catalana. El 15 de noviembre, Llorach y otros ricos barceloneses organizaron una comida para festejar el inicio de la temporada de Ópera en el Liceo; para ello, eligieron «el restaurante Ribas de la lujosa Casa Llibre»²³ e invitaron al tenor Miguel Fleta. Isabel Llorach, además, contrató a nuestro cantor²⁴, al que ya había escuchado en Madrid. Sin embargo, el cantante lírico no pudo asistir, «de modo que todo el peso de distraer a la crême de Barcelona recayó en la elegancia y simpatía de Gardel»²⁵. Como apuntan Febrés y Baladía²⁶, Gardel logró aquí una importante notoriedad y avanzó en el camino hacia la fama en el mundo social catalán. Unos días después, el 19²⁷, Llorach lo invitó a la fiesta que por su onomástica celebraba en su casa, a la que asistieron autoridades, miembros de la aristocracia y de la burguesía e, incluso, personalidades del Arte, la Ciencia, la Literatura o la Música. En esta ocasión²⁸, Gardel sí coincidió con Miguel Fleta, una amistad que se afianzaría durante su estancia en Barcelona. Cuando el 11 de diciembre, en el Teatro Goya se realiza una

23 BALADÍA (2003): *Antes de que el tiempo lo borre. Recuerdos de los años de esplendor y bohemia de la burguesía catalana*, p. 198.

24 Como indica FEBRÉS (2007) en «La donna en la naixença del tango», en *Dossiers Feministes*, n° 10, p. 116, hay una «contradicció reveladora», pues en esa fecha Fleta era admirado por la alta sociedad barcelonesa, mientras que Gardel «era un perfecte desconegut pocs dies després del seu debut». Aquí, añade Febrés, hay que tener en consideración «la capacitat de convocatòria de la moda del tango entre l'afrancesada societat barcelonina».

25 BALADÍA (2003), pp. 198-199.

26 *Ibid.*

27 FEBRÉS, *Ibid.*

28 Seguimos a BALADÍA (2003) que transcribe una nota del periódico *La Vanguardia* publicada el 21 de noviembre: «Asistió a la fiesta el tenor Miguel Fleta, el divo de moda en los grandes teatros europeos. También asistió Carlos Gardel, otro artista muy de moda que cantó magistralmente una preciosa colección de tangos argentinos».

función en honor del tenor lírico, y con su presencia²⁹, su amistad está ya consolidada.

Como expresa perfectamente Baladía³⁰:

Fue en estas reuniones en las que Gardel entabló amistades a las que tuvo en gran estima en los pocos años de vida que le quedaban. Santiago Rusiñol, Josep M. de Sagarra, Borralleras, el asiduo a los cafés y alma mater de la Peña de l'Ateneu, el futbolista Ricardo Zamora y el que sería su gran amigo, también futbolista, Josep Samitier, una de las figuras con vida social más intensa de la ciudad, que incluso en algunas ocasiones, eclipsaba a la Llorach³¹.

Así, respecto a Santiago Rusiñol, encontramos al Zorzal en la cena de homenaje al pintor y escritor que le ofrecieron el Ateneo Barcelonés y el Círculo Artístico, y que se celebró en las dependencias de este último la noche del miércoles 2 de diciembre³². Rusiñol solía hablar con Gardel sobre Argentina y sus amistades en la prensa³³, y cenaba con el cantor a menudo tras las actuaciones de este³⁴.

29 *La Veu de Catalunya*, nº 9215 (11-12-1925), p. 10. Participaron la Compañía Rivero-De Rosas, que representó *En un burro tres baturros*, el Orfeo del Centro Aragonés con un concierto, y Carlitos Gardel, como encargado habitual del fin de fiesta.

30 BALADÍA (2003), p. 199.

31 Respecto a Samitier, uno de los mejores amigos del cantor, consideramos que, según los recuerdos del futbolista, se trataron como tales en el tercer viaje. No obstante, en PEÑA, Juan Manuel (2010): *El tango en España. El romance de un siglo*, p. 119, que sigue a FEBRÉS (2001), p. 54, se apunta que el empresario Josep Planas Taulat se lo había presentado, junto con Zamora, en este viaje. Creemos que en este asunto de cuándo se conocieron se ha seguido, por lo general, a GARCÍA JIMÉNEZ, tanto en la *Vida de Carlos Gardel contada por Razzano* (1947), como en *Carlos Gardel y su época* (1976), que narra cómo Razzano llevó a Carlos a ver jugar al Barcelona, pues lo cuenta justamente después de hablar del segundo viaje a España; pero, evidentemente, no es posible, porque Razzano no viajó en esta ocasión; si fue en el primer viaje, en el que sí viajó Razzano, resulta extraño que no se lo contara a García Jiménez y a Goldstein (1936: «Historia completa de Carlos Gardel») cuando correspondía al relato.

32 *La Veu de Catalunya*, nº 9209 (4-12-1925), p. 1.

33 *Crítica* (25-3-1926). Esta entrevista la tomamos de PELUSO y VISCONTI (1998): *Carlos Gardel y la prensa mundial*, p. 54.

34 FEBRÉS (2001), p. 50.



Carlos Gardel en un hotel de España.

No cabe duda de que supo aprovechar la oportunidad que le brindaron los encuentros y las fiestas de Isabel Llorach, que le dieron el empujón hacia el reconomiento social y musical que tanto anhelaba el cantor. Además, sus discos se vendieron muy bien, aunque ello no influyó para conseguir más actuaciones en Barcelona. Por supuesto, a ello ayudó la fiebre por el tango que se encontró allí.

Gardel se alojó en el Hotel Ritz y comía a menudo en El Canario de la Garriga, que se encontraba enfrente del hotel. Otros restaurantes que frecuentó fueron La Barceloneta y Grill Room³⁵, sitios que volvería a frecuentar en posteriores viajes³⁶.

Como indicamos anteriormente, el 23 de diciembre Carlos se despide del Teatro Goya, pero quedará en la capital barcelonesa, pues los días 26 y 27 de este mes grabará varios registros fonográficos para el sello

35 BARSKY (2004): *Gardel. La biografía*, pp. 376-377. Y PEÑA (2010), p. 118. Los dos Barsky sitúan en este viaje el recuerdo del dueño de La Barceloneta, Andrés Mestre Damaison, en el que un artista llamado Planes lo llevó allí el primer día que llegó a Barcelona.

36 FEBRÉS (2001), p. 59. Sobre Grill Room, el autor reproduce un apunte de Lluís Permanyer en *La Vanguardia* (19-12-1996): «Zamora y Samitier acostumbraban a frecuentarlo en compañía de Gardel, quien no se hacía de rogar cuando en 1929 era restaurante y salón en el que se tomaba el té con señoritas, que no con pastas».

Odeón³⁷; el día 2 de enero de 1926 actuará en Tarrasa, una localidad a poco más de 30 kilómetros de Barcelona, y a la que viajó con José Ricardo por su cuenta³⁸; y los días 8 y 9 de enero volverá a grabar de nuevo. El guitarrista José Ricardo estuvo con él en todas estas actuaciones.

El 18 de enero, contratado por Pepe Campúa³⁹, debutó en el Teatro Romea de Madrid, lugar donde obtuvo un enorme éxito que se verá reflejado en la prensa⁴⁰. Buena parte del éxito se debe a la «Gran Semana Argentina» que se planteó en el teatro, al coincidir el cantor con la gran Celia Gámez. Esta artista se despidió el 31 de enero⁴¹, pero nuestro cantor continuó con éxito una semana más, hasta el 7 de febrero⁴². El día anterior, en la madrugada del 5 al 6⁴³, Carlos Gardel cantó en una fiesta en el Ritz, organizada por los duques de Santángelo⁴⁴.

37 MORENA (1985): *Historia artística de Carlos Gardel*, pp. 89-90.

38 DAUS (2019): «Gardel en Terrassa», en el blog de Ana TURÓN, *Museo del libro «Gardel y su tiempo»*: museolibrogardel.blogspot.com

39 BARSKY (2004), p. 379.

40 *La Opinión*, n° 629 (20-1-1926), p. 3: «EL ÉXITO DE CARLITOS GARDEL. Ha debutado en Romea, con éxito clamoroso, este artista, verdadero estilista de los cantos argentinos. Gardel tuvo que cantar más de doce canciones entre los aplausos más calurosos». Sin duda, la prensa madrileña dará más eco que la barcelonesa al éxito de las actuaciones de Gardel.

41 *ABC*, número extraordinario (31-1-1926), p. 38: «Hoy se despide del público madrileño Celia Gámez, la bellísima artista argentina».

42 *ABC*, número extraordinario (7-2-1926), p. 38: «Hoy, domingo, celebra su despedida el gran estilista porteño Carlitos Gardel, que cantará sus tangos y estilos más celebrados».

43 DANCENY (1926): «Crónicas mundanas. Contrastes» en *La esfera*, n° 632 (13-2-1926), p. 11: «El mismo día es decir, al siguiente, porque son ya las dos de la mañana». Con «el mismo día» se refiere a cuando tuvo lugar la conferencia de Max Jacobs en la Residencia de Estudiantes, que sucedió el día 5 y es mencionada unas líneas más arriba. Además, también hay una nota social en *El imparcial*, n° 20613 (6-2-1926), p. 3. Véase el capítulo «Fiesta íntima de los duques de Santángelo en el Hotel Ritz el 6 de febrero de 1926» del presente volumen.

44 *El Imparcial*, *Ibíd.*

Después de Madrid, actuó en el Teatro Príncipe de Vitoria el 13 de febrero, en una «inauguración de varietés» en la que, además de nuestro cantor (con José Ricardo, obviamente), participaron la bailarina Pilar Calvo y la conocida cupletista Salud Ruiz. Desde unos días antes, se fue anunciando la actuación del cantor y, tras esta, se anunciaron sus discos en el *Heraldo Alavés*⁴⁵; aunque el público fue numeroso, parecía que el cantor no tenía mucho protagonismo:

Después del «cine» dos «estrellas»,
Una dicen que baila.
¿Baila? ¡¡Bueno!!
¿Y la otra? ¡Ah! La otra canta unas letrillas de una espiritualidad y de una figura carnavalescas. Solo puede asistirse disfrazado.
Gardel, entre ambos números, pasa inadvertido.
Esto acredita a un público y a una empresa⁴⁶.

En la prensa alavesa no queda claro el número de días que actuó; es más, ya el miércoles 17 adelanta su siguiente oferta de entretenimiento para el día siguiente⁴⁷. En cambio, este mismo día, en el *Heraldo de Zamora*⁴⁸, se publica que Carlos Gardel actuará en breve, que será el 20 de febrero, en el Teatro Principal de Zamora⁴⁹, anuncio que seguirá apareciendo hasta el mismo día 20⁵⁰.

45 Además de los discos, una empresa de chocolates publicó el siguiente anuncio: «Carlos Gardel pone en sus canciones / añoranzas de su tierra; / más templea sus emociones / con Chocolate de Ezquerria».

46 *El Heraldo Alavés*, n° 10986 (15-2-1926), p. 2.

47 Gardel diría en la entrevista del diario *Crítica*, en PELUSO y VISCONTI (1998), p. 55, antes mencionada, que «fui para cinco funciones y tuve que hacer diez», lo que no cuadra.

48 *Heraldo de Zamora*, n° 9714 (17-2-1926), p. 6.

49 Para esta cuestión, véase el capítulo de este volumen «La actuación de Carlos Gardel en Zamora».

50 *Heraldo de Zamora*, n° 9717 (20-2-1926), p. 2.